

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 123/2021 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 123/2021

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據十月十四日第62/96/M號法令第十二條及第十六條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 12.º e 16.º do Decreto-Lei n.º 62/96/M, de 14 de Outubro, o Chefe do Executivo manda:

一、續任以下人士為統計諮詢委員會委員：

1. É renovado o mandato dos vogais da Comissão Consultiva de Estatística:

(一) 十月十四日第62/96/M號法令第十二條第一款a項所指統計暨普查局代表麥恆珍；

1) Mak Hang Chan, representante da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos a que se refere a alínea a) do n.º 1 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 62/96/M, de 14 de Outubro;

(二) 十月十四日第62/96/M號法令第十二條第一款b項所指澳門金融管理局代表陳守信；

2) Chan Sau San, representante da Autoridade Monetária de Macau a que se refere a alínea b) do n.º 1 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 62/96/M, de 14 de Outubro;

(三) 十月十四日第62/96/M號法令第十二條第一款d項所指的行政當局各職權範疇之代表：

3) Representantes das áreas de competência funcional da Administração a que se refere a alínea d) do n.º 1 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 62/96/M, de 14 de Outubro:

(1) 經濟財政職權範疇代表尉東君；

(1) Wai Tong Kuan, em representação da área de competência da Economia e Finanças;

(2) 保安職權範疇代表賴東生；

(2) Lai Tong Sang, em representação da área de competência da Segurança;

(3) 社會文化職權範疇代表梁詠嫻；

(3) Leong Veng Hang, em representação da área de competência dos Assuntos Sociais e Cultura;

(4) 運輸工務職權範疇代表呂美瑩；

(4) Lu My Yen, em representação da área de competência dos Transportes e Obras Públicas;

(四) 十月十四日第62/96/M號法令第十二條第一款e項所指的社團代表：

4) Representantes de associações a que se refere a alínea e) do n.º 1 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 62/96/M, de 14 de Outubro:

(1) 澳門中華總商會代表馬志達，代任人余昇；

(1) Ma João e, como substituto, U Seng, em representação da Associação Comercial de Macau;

(2) 澳門街坊會聯合總會代表林偉雄，代任人傅宇安；

(2) Lam Vai Hong e, como substituto, Fu U On, em representação da União Geral das Associações dos Moradores de Macau;

(3) 澳門工會聯合總會代表柯麗香，代任人馮家偉；

(3) O Lai Heong e, como substituto, Fong Ka Wai, em representação da Federação das Associações dos Operários de Macau;

(4) 澳門出入口商會代表蕭家浩，代任人李俊鳴；

(4) Sio, Alfredo e, como substituto, Lei, Alberto, em representação da Associação dos Exportadores e Importadores de Macau;

(5) 澳門建築置業商會代表麥冬青；

(5) Mak Tong Cheng, em representação da Associação de Construtores Cívicos e Empresas de Fomento Predial de Macau;

(五) 十月十四日第62/96/M號法令第十二條第二款所指私人機構或實體的代表：

(1) 澳門金融學會代表陳偉成，代任人胡倫；

(2) 澳門會議展覽業協會代表潘耀榮，代任人洪于德。

二、委任以下人士為統計諮詢委員會委員：

(一) 十月十四日第62/96/M號法令第十二條第一款d項所指的行政法務職權範疇代表陳榮喜；

(二) 十月十四日第62/96/M號法令第十二條第一款e項所指的社團代表：

(1) 澳門廠商聯合會代表郭張蘇珊，代任人黃焯華；

(2) 澳門酒店協會代表卓凱彬，代任人Adrião Mito Pinto Marques；

(三) 十月十四日第62/96/M號法令第十二條第二款所指私人機構或實體的代表：

(1) 澳門大學工商管理學院院長陳靖涵，代任人澳門大學科技學院副教授丁燈；

(2) 澳門大學博彩研究所所長馮家超，代任人澳門大學工商管理學院金融及商業經濟學系系主任李國強；

(3) 澳門理工學院應用科學高等學校副教授柯韋，代任人澳門理工學院管理科學高等學校校長黃貴海；

(4) 澳門金融學會代表盧志文，代任人吳耀琪。

三、委任劉嘉禮為澳門建築置業商會代表麥冬青的代任人。

四、續任高展文為十月十四日第62/96/M號法令第十六條第三款所指的統計諮詢委員會秘書，為期兩年。

五、本批示自二零二一年七月十七日起產生效力。

二零二一年八月二十日

行政長官 賀一誠

5) Representantes de organismos ou entidades privadas a que se refere o n.º 2 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 62/96/M, de 14 de Outubro:

(1) Chan Wai Shing, Raymond e, como substituto, Vu Lon, em representação do Instituto de Formação Financeira de Macau;

(2) Poon Yiu Wing Irwin e, como substituto, Hong, U Tak, em representação da Associação de Convenções e Exposições de Macau.

2. São designados vogais da Comissão Consultiva de Estatística:

1) Chan Weng Hei, representante da área de competência da Administração e Justiça a que se refere a alínea d) do n.º 1 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 62/96/M, de 14 de Outubro;

2) Representantes de associações a que se refere a alínea e) do n.º 1 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 62/96/M, de 14 de Outubro:

(1) Kwok, Susan So Shan e, como substituto, Vong Chiok Va, em representação da Associação Industrial de Macau;

(2) Toh Kai Bin Calvin e, como substituto, Adrião Mito Pinto Marques, em representação da Associação de Hotéis de Macau;

3) Representantes de organismos ou entidades privadas a que se refere o n.º 2 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 62/96/M, de 14 de Outubro:

(1) Chen Jinghan, directora da Faculdade de Gestão de Empresas da Universidade de Macau e, como substituto, Ding Deng, professor associado da Faculdade de Ciências e Tecnologia da Universidade de Macau;

(2) Fong Ka Chio, director do Instituto de Estudos sobre o Jogo da Universidade de Macau e, como substituto, Li Guo-qiang, chefe do Departamento de Finanças e Economia Comercial da Faculdade de Gestão de Empresas da Universidade de Macau;

(3) Ke Wei, professor associado da Escola Superior de Ciências Aplicadas do Instituto Politécnico de Macau e, como substituto, Huang Guihai, director da Escola Superior de Ciências Empresariais do Instituto Politécnico de Macau;

(4) Lo Chi Man e, como substituto, Ng Io Kei, em representação do Instituto de Formação Financeira de Macau.

3. É designado Lau Catlai Gabriel, como substituto de Mak Tong Cheng, em representação da Associação de Construtores Cívicos e Empresas de Fomento Predial de Macau.

4. É renovada a nomeação de Kou Chin Man, como secretário da Comissão Consultiva de Estatística a que se refere o n.º 3 do artigo 16.º do Decreto-Lei n.º 62/96/M, de 14 de Outubro, pelo período de dois anos.

5. O presente despacho produz efeitos desde 17 de Julho de 2021.

20 de Agosto de 2021.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

第 124/2021 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據三月二日第13/92/M號法令第二條第一款之規定，作出本批示。

一、應工商業發展基金代表戴建業之請求，免除其擔任澳門輕軌股份有限公司董事會董事之職務。

二、本批示自二零二一年九月八日起產生效力。

二零二一年八月二十四日

行政長官 賀一誠

二零二一年八月二十四日於行政長官辦公室

辦公室主任 許麗芳

Despacho do Chefe do Executivo n.º 124/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

1. É exonerado, a seu pedido, de administrador do Conselho de Administração da Sociedade do Metro Ligeiro de Macau, S.A., Tai Kin Ip, em representação do Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização.

2. O presente despacho produz efeitos a partir do dia 8 de Setembro de 2021.

24 de Agosto de 2021.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 24 de Agosto de 2021.
— A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong*.

政府總部事務局**批示摘錄**

透過行政長官辦公室主任二零二一年七月五日批示：

應韋健瑩的請求，其在本局擔任第一職階顧問高級技術員的不具期限的行政任用合同，自二零二一年九月一日起終止。

透過行政長官辦公室主任二零二一年七月二十九日批示：

韋志炎——根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，續訂其在本局擔任第一職階二等高級技術員的不具期限的行政任用合同，自二零二一年九月一日起生效。

根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，下列人員在本局擔任職務的行政任用合同，自下述日期起續期壹年。

——劉季良，第一職階二等高級技術員，自二零二一年九月十一日；

——容博桑，第一職階二等技術輔導員，自二零二一年八月二十四日。

二零二一年八月二十四日於政府總部事務局

局長 劉軍勳

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DA SEDE DO GOVERNO**Extractos de despachos**

Por despacho da chefe do Gabinete do Chefe do Executivo, de 5 de Julho de 2021:

Wai Kin Ieng — cessa, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo para o exercício das funções de técnico superior assessor, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Setembro de 2021.

Por despachos da chefe do Gabinete do Chefe do Executivo, de 29 de Julho de 2021:

Wai Chi Im — autorizada a continuidade do seu contrato administrativo de provimento sem termo, para o exercício de funções de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), em vigor, a partir de 1 de Setembro de 2021.

O pessoal abaixo identificado — renovados os contratos administrativos de provimento, para o exercício de funções nestes Serviços, nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º e do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), em vigor, pelo período de um ano, a partir das datas a seguir indicadas:

— Lao Kuai Leong, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 11 de Setembro de 2021;

— Iong Pok San, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 24 de Agosto de 2021.

Direcção dos Serviços para os Assuntos da Sede do Governo, aos 24 de Agosto de 2021. — A Directora dos Serviços, *Lao Kuan Lai da Luz*.

經濟財政司司長辦公室

第 62/2021 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條第一款(二)項、第181/2019號行政命令第一款、經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十條第一款b)項及第14/2011號行政法規第五條第二款的規定，作出本批示。

一、財政局人員毛慶麒及梁寶妮在澳門投資發展股份有限公司擔任職務的臨時定期委任，自二零二一年十一月一日起續期一年。

二、上述人員的每月報酬由澳門投資發展股份有限公司訂定，有關報酬及按原薪俸計算繼續為醫療福利、退休金及撫卹金或公積金作出扣除的僱主實體負擔由該公司承擔。

二零二一年八月二十五日

經濟財政司司長 李偉農

第 63/2021 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第三條第一款(二)項、第181/2019號行政命令第一款、十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十條第一款b)項、三月二日第13/92/M號法令第二條第一款，以及澳門工業園區發展有限公司章程第六條的規定，作出本批示。

一、修改第84/2020號經濟財政司司長批示第二款如下：

“二、上款所指獲委任人的每月報酬由澳門工業園區發展有限公司訂定，有關報酬及按原薪俸計算繼續為醫療福利及公積金作出扣除的僱主實體負擔由該公司承擔。”

二、本批示自二零二一年九月一日起產生效力。

二零二一年八月二十五日

經濟財政司司長 李偉農

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇASDespacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 62/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 181/2019, da alínea b) do n.º 1 do artigo 30.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e do n.º 2 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2011, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É renovada a comissão eventual de serviço de Mou Heng Kei e Leong Pou Nei, ambos da Direcção dos Serviços de Finanças, para desempenharem funções na Macau Investimento e Desenvolvimento, S.A., pelo prazo de um ano, com efeitos a partir de 1 de Novembro de 2021.

2. A remuneração mensal é fixada pela Macau Investimento e Desenvolvimento, S.A., a quem caberá suportar a respectiva remuneração e os encargos com os descontos, reportados ao vencimento de origem, para efeitos de assistência na doença, aposentação e sobrevivência ou previdência, na parte respeitante à entidade patronal.

25 de Agosto de 2021.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong*.

Despacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 63/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 181/2019, da alínea b) do n.º 1 do artigo 30.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, do n.º 1 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, e do artigo 6.º dos estatutos da Sociedade para o Desenvolvimento dos Parques Industriais de Macau, Limitada, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. O n.º 2 do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 84/2020 passa a ter a seguinte redacção:

«2. A remuneração mensal do nomeado referido no número anterior é estabelecida pela Sociedade para o Desenvolvimento dos Parques Industriais de Macau, Limitada, a quem caberá suportar a respectiva remuneração e os encargos com os descontos, reportados ao vencimento de origem, para efeitos de assistência da doença e previdência, na parte respeitante à entidade patronal.»

2. O presente despacho entra em vigor no dia 1 de Setembro de 2021.

25 de Agosto de 2021.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong*.

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長二零二一年七月二十八日作出的批示：

何子浩——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款及第四款的規定，其擔任本辦公室顧問的定期委任，自二零二一年十月十九日起續期至二零二二年十二月十九日止。

摘錄自簽署人於二零二一年七月二十八日作出的批示：

劉嘉——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第一款的規定，其在本辦公室擔任第一職階一等高級技術員的行政任用合同，自二零二一年九月二十三日起續期一年。

摘錄自經濟財政司司長於二零二一年八月二十四日作出的批示：

黃翰寧——根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條及經六月一日第1/98/M號法律修訂的六月十二日第4/95/M號法律第九條第一款及第二款及第十五條第一款的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗履行職務，其擔任消費者委員會執行委員會主席的定期委任，自二零二一年九月二十九日起續期至二零二二年八月十二日止。

二零二一年八月二十五日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 辜美玲

保 安 司 司 長 辦 公 室

第 102/2021 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第四條第二款，第8/2020號行政命令，以及第2/2012號法律《公共地方錄像監視法律制度》第八條、第十一條第一款、第四款及第六款的規定，且經聽取個人資料保護辦公室具約束力的意見後，作出本批示。

一、經考慮治安警察局提出的申請及依據後，批准如下：

一) 取消使用經第55/2020號保安司司長批示許可使用於基馬拉斯大馬路的1台錄像監視系統攝影機（編號：TD007）；

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 28 de Julho de 2021:

Ho Chi Hou — renovada a comissão de serviço, como assessor deste Gabinete, nos termos dos n.ºs 1, 2 e 4 do artigo 18.º do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, vigente, a partir de 19 de Outubro de 2021 até 19 de Dezembro de 2022.

Por despacho da signatária, de 28 de Julho de 2021:

Lao Ka — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 4.º e do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 23 de Setembro de 2021.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Agosto de 2021:

Wong Hon Neng — renovada a comissão de serviço, como presidente da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia) e dos n.ºs 1 e 2 do artigo 9.º e do n.º 1 do artigo 15.º da Lei n.º 4/95/M, de 12 de Junho, alterada pela Lei n.º 1/98/M, de 1 de Junho, a partir de 29 de Setembro de 2021 até 12 de Agosto de 2022, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 25 de Agosto de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Ku Mei Leng*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 102/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), da Ordem Executiva n.º 8/2020, do artigo 8.º e dos n.ºs 1, 4 e 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012 (Regime jurídico da videovigilância em espaços públicos) e ouvido o parecer vinculativo do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, o Secretário para a Segurança manda:

1. Considerando os fundamentos de que se prevalecem os respectivos pedidos, apresentados pelo Corpo de Polícia de Segurança Pública (CPSP), autorizo:

1) O cancelamento da utilização de 1 câmara de videovigilância (n.º TD007) instalada na Avenida de Guimarães, cuja autorização foi conferida pelo Despacho do Secretário para a Segurança n.º 55/2020;

二) 取消使用經第108/2020號保安司司長批示許可安裝於北安大馬路及望德聖母灣大馬路的2台錄像監視系統攝影機(編號: TF018及TI019);

三) 於下列公共地方(附表)安裝及使用合共3台錄像監視系統攝影機。

二、治安警察局為負責管理有關錄像監視系統的實體。

三、第一款三)項所指攝影機(編號: TD007A)的使用許可期間與第55/2020號保安司司長批示所指的屆滿日一致, 攝影機(編號: TF018A及TI019A)的使用許可期間與第108/2020號保安司司長批示所指的屆滿日一致; 可續期, 為此須核實作出許可的依據是否仍然維持。

四、本批示於公佈翌日生效。

二零二一年八月二十四日

保安司司長 黃少澤

附表:

序號	鏡頭編號	安裝位置	監察範圍
1.	TD007A	基馬拉斯大馬路	基馬拉斯大馬路
2.	TF018A	北安大馬路	北安大馬路
3.	TI019A	望德聖母灣大馬路	望德聖母灣大馬路

二零二一年八月二十四日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

社會文化司司長辦公室

第 47/2021 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權, 並根據經第2/2021號行政法規重新公佈的第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第一款(五)項、以及經第13/2011號行政法規修改的第

2) O cancelamento da utilização de 2 câmaras de videovigilância instaladas na Estrada de Pac On e na Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança (n.ºs TF018 e TI019), cujas autorizações foram conferidas pelo Despacho do Secretário para a Segurança n.º 108/2020;

3) A instalação e utilização de 3 câmaras de videovigilância no espaço público mencionado em Anexo.

2. O CPSP é a entidade responsável pela gestão do referido sistema de videovigilância.

3. O prazo da autorização da câmara de videovigilância (n.º TD007A), referida na alínea 3) do n.º 1, coincide com o prazo constante do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 55/2020 e o prazo da autorização das câmaras de videovigilância (n.ºs TF018A e TI019A), referidas na mesma alínea, coincide com o prazo constante do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 108/2020, podendo este ser renovado mediante comprovação da manutenção dos fundamentos invocados para a sua concessão.

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

24 de Agosto de 2021.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Anexo:

N.º sequencial	N.º da câmara	Localização	Área de vigilância
1	TD007A	Avenida de Guimarães	Avenida de Guimarães
2	TF018A	Estrada de Pac On	Estrada de Pac On
3	TI019A	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 24 de Agosto de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURA

Despacho da Secretária para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 47/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 5) do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2021, e do n.º 2 e da alínea 9) do n.º 4 do artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 33/2003 (Compo-

33/2003號行政法規《社會工作委員會的組成、架構及運作方式》第二條第二款及第四款（九）項的規定，作出本批示。

一、委任澳門天主教美滿家庭協進會代表朱志強為社會工作委員會委員，以替代原正選委員黃正為，直至被替代者的任期屆滿為止。

二、本批示自公佈翌日起產生效力。

二零二一年八月十九日

社會文化司司長 歐陽瑜

第 48/2021 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第27/2016號行政法規《婦女及兒童事務委員會》第四條第一款（九）項及第五條第一款的規定，作出本批示。

一、委任澳門天主教美滿家庭協進會代表布佩賢及朱志強為婦女及兒童事務委員會正選委員及候補委員，以分別替代原正選委員黃正為及原候補委員布佩賢，直至被替代者的任期屆滿為止。

二、本批示自公佈翌日起產生效力。

二零二一年八月十九日

社會文化司司長 歐陽瑜

二零二一年八月二十日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 何鈺珊

sição, estrutura e modo de funcionamento do Conselho de Acção Social), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 13/2011, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É designado Chu Chi Keong, representante do Movimento Católico de Apoio à Família – Macau, como vogal do Conselho de Acção Social, em substituição de Wong Ching Wai Alexander, até ao termo do mandato do substituído.

2. O presente despacho produz efeitos a partir do dia seguinte ao da sua publicação.

19 de Agosto de 2021.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 48/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 9) do n.º 1 do artigo 4.º e do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2016 (Conselho para os Assuntos das Mulheres e Crianças), a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. São designados como vogais efectivo e suplente do Conselho para os Assuntos das Mulheres e Crianças, Pou Pui In e Chu Chi Keong, respectivamente, representantes do Movimento Católico de Apoio à Família – Macau, em substituição do Wong Ching Wai Alexander e Pou Pui In, respectivamente, até ao termo do mandato dos substituídos.

2. O presente despacho produz efeitos a partir do dia seguinte ao da sua publicação.

19 de Agosto de 2021.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 20 de Agosto de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Ho Ioc San.*

廉 政 公 署

批 示 摘 錄

摘錄自廉政專員於二零二一年八月十八日批示如下：

周惠眉及黃永珊——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，以及第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款的規定，自二零二一年十一月一日起，以定期委任方式續任為第一職階特級技術員，為期一年。

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 18 de Agosto de 2021:

Chao Wai Mei e Wong Weng San — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, como técnicas especializadas, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, e 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 1 de Novembro de 2021.

根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條之規定，下列人員在本公署擔任職務的長期行政任用合同獲續期三年，自二零二一年十一月一日起生效：

——羅景祥，第七職階輕型車輛司機；

——方玉娥，第四職階勤雜人員。

二零二一年八月二十四日於廉政公署

辦公室主任 陳彥照

O pessoal abaixo identificado — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, para o exercício de funções neste Comissariado, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», conforme a seguir discriminado, a partir de 1 de Novembro de 2021:

— Lo Keng Cheong, motorista de ligeiros, 7.º escalão;

— Fong Iok Ngo, auxiliar, 4.º escalão.

Comissariado contra a Corrupção, aos 24 de Agosto de 2021.

— O Chefe do Gabinete, *Chan In Chio*.

審計署

批示摘錄

摘錄自審計長於二零二一年八月二十五日的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第十五條，經第21/2021號行政法規重新公佈的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條，以及現行第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改第二職階一等技術輔導員廖子榮在本署擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席技術輔導員，薪俸點350點，自本批示摘錄公佈日起生效。

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 25 de Agosto de 2021:

Lio Chi Weng, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração ascendendo a adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, neste Comissariado, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), e 15.º da Lei n.º 14/2009, e 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e 4.º da Lei n.º 12/2015, vigentes, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

聲明書
Declaração
摘要
Extrato

審計署——部門預算

Comissariado da Auditoria — Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
714001			審計署 - 部門預算 Comissariado da Auditoria - Orçamento do Serviço		
	1-01-1	31-02-01-04-00	超時工作 Horas extraordinárias	230,000.00	
	1-01-1	31-02-02-03-02	日津貼 Ajudas de custo diárias		230,000.00
	1-01-1	32-02-11-01-00	廣告費用 Encargos com anúncios	10,000.00	
	1-01-1	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		660,000.00
	1-01-1	41-02-01-00-00	運輸及交通工具 Transportes e meios de transportes	300,000.00	
	1-01-1	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	350,000.00	
總額 Total				890,000.00	890,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
02/08/2021之審計長批示 Despacho do Exm.º Sr. Comissário, de 02/08/2021					

二零二一年八月二十六日於審計長辦公室——辦公室主任 何慧卿

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 26 de Agosto de 2021. — A Chefe do Gabinete, Ho Wai Heng.

警 察 總 局

第 3/2021 號警察總局局長批示

本人行使第183/2019號保安司司長批示第三點所賦予之職權，並根據《行政程序法典》第三十八條和三十九條的規定，本人決定：

一、授權及轉授權予電腦及資訊科技廳廳長鄭奇添在該廳的範疇下作出下列行為的權限：

(一) 決定有關人員年假之享用或提前享用；

(二) 決定有關人員缺勤或遲到是否合理；

(三) 批准有關人員參與在澳門特別行政區舉行之會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動；

(四) 批准簽發存檔於該廳文件之證明，但法律另有規定者除外。

二、本授權及轉授權不妨礙收回權與監管權。

三、對於因行使本批示所列的授權及轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、追認電腦及資訊科技廳廳長自二零二一年八月十八日起在本授權及轉授權範圍內作出的行為。

五、在不妨礙前款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(經保安司司長於二零二一年八月十九日的批示認可)

二零二一年八月二十五日

局長 梁文昌

二零二一年八月二十五日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

Despacho do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários n.º 3/2021

Usando da faculdade que me é conferida pelo ponto 3 do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 183/2019 e nos termos dos artigos 38.º e 39.º do Código do Procedimento Administrativo, determino:

1. São delegadas e subdelegadas no chefe do Departamento de Informática e de Tecnologias da Informação, Cheang Kei Tim, as competências para praticar os seguintes actos no âmbito do referido departamento:

1) Decidir sobre o gozo e a antecipação do gozo de férias do respectivo pessoal;

2) Justificar faltas e atrasos do respectivo pessoal;

3) Autorizar a participação do respectivo pessoal em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau (RAEM);

4) Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados no referido departamento, com exclusão dos excepcionados por lei.

2. A presente delegação e subdelegação de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no exercício da delegação e subdelegação de competências constantes do presente despacho, cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pelo chefe do Departamento de Informática e de Tecnologias da Informação, no âmbito da presente delegação e subdelegação de competências, desde 18 de Agosto de 2021.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Agosto de 2021).

25 de Agosto de 2021.

O Comandante-geral, *Leong Man Cheong*.

Serviços de Polícia Unitários, aos 25 de Agosto de 2021. — O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

海 關

批 示 摘 錄

摘錄自海關關長於二零二一年八月十二日所作的批示：

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extractos de despachos

Por despachos do director-geral dos Serviços de Alfândega, de 12 de Agosto de 2021:

Ng Man Sam e Wong Ka Chon, técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, n.ºs 170080 e 170091 — nomeados, definitivamente, técnicos principais, 1.º escalão, índice 450, da carreira de técnico

則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項的規定，確定委任第二職階一等技術員編號170080——吳文沁及170091——黃嘉俊擔任澳門海關文職人員編制內技術員職程第一職階首席技術員，薪俸點為450點，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項的規定，確定委任第二職階首席高級技術員編號140011——吳偉堅、140021——林志勤、140031——黃祖耀及140041——盧兆栢擔任澳門海關文職人員編制內高級技術員職程第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600點，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二一年八月二十四日於海關

副關長 周見靄

do quadro do pessoal civil destes Serviços, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e do n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), da alínea a) do n.º 1 do artigo 20.º e da alínea a) do n.º 8 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, a partir da data da sua publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Ng Wai Kin, Lam Chi Kan, Wong Chou Io e Lou Sio Pak, técnicos superiores principais, 2.º escalão, n.ºs 140011, 140021, 140031 e 140041 — nomeados, definitivamente, técnicos superiores assessores, 1.º escalão, índice 600, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal civil destes Serviços, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e do n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), da alínea a) do n.º 1 do artigo 20.º e da alínea a) do n.º 8 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, a partir da data da sua publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Serviços de Alfândega, aos 24 de Agosto de 2021. — A Sub-directora-geral, *Chau Kin Oi*.

立法會輔助部門

議決摘錄

立法會執行委員會於二零二一年七月二十九日議決如下：

楊瑞茹——根據經第14/2008號法律、第1/2010號法律及第3/2015號法律修改的第11/2000號法律第九條第一款(二)及(五)項、第三十四條、第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，並維持先前有關委任的依據，在本會輔助部門擔任秘書長的定期委任續期兩年，自二零二一年十月一日起生效。

潘錦屏——根據經第14/2008號法律、第1/2010號法律及第3/2015號法律修改的第11/2000號法律第九條第一款第(二)及(五)項、第三十五條、第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，並維持先前有關委任的依據，在本會輔助部門擔任副秘書長的定期委任續期兩年，自二零二二年一月一日起生效。

梁燕萍——根據經第14/2008號法律、第1/2010號法律及第3/2015號法律修改的第11/2000號法律第九條第一款(二)項及第三十六條、第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，並維持先前有關委任的依據，在本會輔助部門擔任綜合事務廳廳長的定期委任續期兩年，自二零二一年十一月三日起生效。

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Extractos de deliberações

Por deliberações da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 29 de Julho de 2021:

Ieong Soi U — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como secretária-geral destes Serviços, nos termos das alíneas 2) e 5) do n.º 1 do artigo 9.º e do artigo 34.º da Lei n.º 11/2000, alterada pelas Leis n.ºs 14/2008, 1/2010 e 3/2015, conjugados com o artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 e o artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 1 de Outubro de 2021.

Pun Kam Peng — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como secretária-geral adjunta destes Serviços, nos termos das alíneas 2) e 5) do n.º 1 do artigo 9.º e do artigo 35.º da Lei n.º 11/2000, alterada pelas Leis n.ºs 14/2008, 1/2010 e 3/2015, conjugados com o artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 e o artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 1 de Janeiro de 2022.

Leong In Peng Erica — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe do Departamento de Assuntos Gerais destes Serviços, nos termos das alíneas 2) do n.º 1 do artigo 9.º e do artigo 36.º da Lei n.º 11/2000, alterada pelas Leis n.ºs 14/2008, 1/2010 e 3/2015, conjugados com o artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 e o artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 3 de Novembro de 2021.

陳家偉——根據經第14/2008號法律、第1/2010號法律及第3/2015號法律修改的第11/2000號法律第九條第一款(二)項及第三十六條、第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，並維持先前有關委任的依據，在本會輔助部門擔任人力資源暨財政處處長的定期委任續期一年，自二零二一年十一月三日起生效。

黎建明——根據經第14/2008號法律、第1/2010號法律及第3/2015號法律修改的第11/2000號法律第九條第一款(二)項及第三十六條、第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，並維持先前有關委任的依據，在本會輔助部門擔任資訊暨圖書管理處處長的定期委任續期一年，自二零二一年十一月三日起生效。

關冠芬——根據經第14/2008號法律、第1/2010號法律及第3/2015號法律修改的第11/2000號法律第九條及第三十七條、第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，在本會輔助部門擔任顧問的定期委任續期兩年，自二零二一年一月一日起生效。

姜燕——根據經第14/2008號法律、第1/2010號法律及第3/2015號法律修改的第11/2000號法律第九條及第三十七條之規定，在本會輔助部門擔任顧問的定期委任續期兩年，自二零二一年十月十六日起生效。

張涵——根據經第14/2008號法律、第1/2010號法律及第3/2015號法律修改的第11/2000號法律第九條及第三十七條之規定，在本會輔助部門擔任技術顧問的定期委任續期一年，自二零二一年十二月十六日起生效。

鄧凱欣——根據第12/2015號法律第四條及現行第14/2009號法律第十三條第一款(一)項及第三款之規定，以附註形式修改不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階顧問翻譯員，自二零二一年九月二十七日起生效。

陳志輝及廖威進——根據第12/2015號法律第四條及第六條之規定，在本會輔助部門擔任第一職階輕型車輛司機之行政任用合同續期一年，自二零二一年十月一日起生效。

鄭劍峰、張欣傑及何淑儀——根據第12/2015號法律第四條及第六條之規定，在本會輔助部門擔任第一職階勤雜人員之行政任用合同續期一年，自二零二一年九月二日起生效。

李雲龍——根據第12/2015號法律第四條及第六條之規定，在本會輔助部門擔任第一職階勤雜人員之行政任用合同續期一年，自二零二一年十月一日起生效。

Chan Ka Wai — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Recursos Humanos e Finanças destes Serviços, nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 9.º e do artigo 36.º da Lei n.º 11/2000, alterada pelas Leis n.ºs 14/2008, 1/2010 e 3/2015, conjugados com o artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 e o artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 3 de Novembro de 2021.

Lai Kin Meng André — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Gestão Informática e Bibliotecária destes Serviços, nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 9.º e do artigo 36.º da Lei n.º 11/2000, alterada pelas Leis n.ºs 14/2008, 1/2010 e 3/2015, conjugados com o artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 e o artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 3 de Novembro de 2021.

Kuan Kun Fan — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como assessora, nestes Serviços, nos termos dos artigos 9.º e 37.º da Lei n.º 11/2000, alterada pelas Leis n.ºs 14/2008, 1/2010 e 3/2015, conjugados com o artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 e o artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2022.

Jiang Yan — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como assessora, nestes Serviços, nos termos dos artigos 9.º e 37.º da Lei n.º 11/2000, alterada pelas Leis n.ºs 14/2008, 1/2010 e 3/2015, a partir de 16 de Outubro de 2021.

Cheong Ham — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como técnico agregado, nestes Serviços, nos termos dos artigos 9.º e 37.º da Lei n.º 11/2000, alterada pelas Leis n.ºs 14/2008, 1/2010 e 3/2015, a partir de 16 de Dezembro de 2021.

Manuela Regina Borges — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, progredindo para intérprete-tradutora assessora, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em conjugação com a alínea 1) do n.º 1 e do n.º 3 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, na redacção vigente, a partir de 27 de Setembro de 2021.

Chan Chi Fai e Lio Wai Chon — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como motoristas de ligeiros, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Outubro de 2021.

Cheang Kim Fong, Cheong Ian Kit e Ho Sok I — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como auxiliares, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Setembro de 2021.

Lei Wan Long — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Outubro de 2021.

立法會執行委員會於二零二一年八月二日議決如下：

王嘉明——根據第12/2015號法律第四條及現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，以附註形式修改不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階首席翻譯員，自二零二一年十月十六日起生效。

二零二一年八月二十三日於立法會輔助部門

代秘書長 潘錦屏

Por deliberação da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 2 de Agosto de 2021:

Wong Ka Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo, progredindo para intérprete-tradutor principal, 2.^o escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, em conjugação com a alínea 2) do n.^o 1 do artigo 13.^o da Lei n.^o 14/2009, na redacção vigente, a partir de 16 de Outubro de 2021.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 23 de Agosto de 2021. — A Secretária-geral, substituta, *Pun Kam Peng*.

檢察長辦公室

批示摘錄

摘錄自檢察長於二零二一年八月三日的批示：

周海軍——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條第一款以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條、第五條第一款的規定，以行政任用合同制度方式聘用為本辦公室第一職階輕型車輛司機，為期六個月試用期，自二零二一年九月一日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零二一年八月九日的批示：

方煥庭——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(二)項、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二一年八月三日起晉階為第三職階特級技術輔導員。

摘錄自檢察長於二零二一年八月二十四日的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(一)項、第二款，以及第87/89/M號法令《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，確定委任黎瑞蘭及梁美琪擔任本辦公室編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員，自公佈日起生效。

GABINETE DO PROCURADOR

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 3 de Agosto de 2021:

Chao Hoi Kuan — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como motorista de ligeiros, 1.^o escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 12.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugado com os artigos 4.^o e 5.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015 (Regime do contrato de trabalho nos serviços públicos), a partir de 1 de Setembro de 2021.

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 9 de Agosto de 2021:

Fong Wun Teng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo neste Gabinete, progredindo para adjunto-técnico especialista, 3.^o escalão, nos termos do artigo 13.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugado com o artigo 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015 (Regime do contrato de trabalho nos serviços públicos), a partir de 3 de Agosto de 2021.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 24 de Agosto de 2021:

Lai Soi Lan e Leong Mei Kei — nomeadas, definitivamente, adjuntas-técnicas especialistas principais, 1.^o escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal deste Gabinete, nos termos do artigo 14.^o, n.^{os} 1, alínea 1), e 2, da Lei n.^o 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugado com o artigo 22.^o, n.^o 8, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, a partir da data da sua publicação.

聲明書
Declaração

摘要
Extrato

二零二一年財政年度第二次預算修改
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	增加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
715001			檢察長辦公室 Gabinete do Procurador		
	2-05-1	32-01-09-00-00	清潔用品 Material de limpeza	100,000.00	
	2-05-1	32-02-08-01-00	不動產 Bens imóveis		100,000.00
	2-05-1	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		541,000.00
	2-05-1	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		1,050,000.00
	2-05-1	41-02-01-00-00	運輸及交通工具 Transportes e meios de transportes	1,120,000.00	
	2-05-1	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos		200,000.00
	2-05-1	41-02-13-00-00	文儀及辦公用品 Artigos de escritório e papelerias	621,000.00	
	2-05-1	41-02-99-00-00	其他—動產 Outros - Bens móveis	50,000.00	

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	職能 Func. Económica			
		06/08/2021之檢察長批示 Despacho do Ex. ^{mo} Senhor Procurador, de 06/08/2021	1,891,000.00	1,891,000.00
		總額 Total	1,891,000.00	1,891,000.00
核准依據: Referente à autorização :				

二零二一年八月二十六日於檢察長辦公室——辦公室主任 譚炳榮

Gabinete do Procurador, aos 26 de Agosto de 2021. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

政策研究和區域發展局

批示摘錄

透過行政長官二零二一年八月十三日的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款（一）項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條、第三條第一款、第五條、第七條及第九條，以及第20/2018號行政法規第三條第二款（三）項的規定，以定期委任方式委任黎宇明擔任政策研究和區域發展局綜合支援廳廳長，自二零二一年九月一日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——黎宇明的個人履歷顯示其具備專業能力和才幹擔任上述職位。

2. 學歷：

——美國德州大學達拉斯分校工商管理碩士；

——美國德州大學達拉斯分校信息系統管理碩士；

——北京清華大學經濟管理學院信息系統管理學士。

3. 專業簡歷：

——2007年至2010年，擔任美國塞拉尼斯公司（總部）軟件開發分析師；

——2010年至2012年，擔任美國塞拉尼斯公司（總部）生產智能化與系統整合部門主管；

——2012年2月至12月，擔任美國Dell公司（業務）首席解決方案顧問及資深系統整合顧問；

——2013年至2014年，擔任澳門特別行政區政府政策研究室高級技術員；

——2015年至2018年，擔任澳門特別行政區政府行政長官辦公室高級技術員；

——2019年1月至12月，擔任澳門特別行政區政府行政長官辦公室顧問；

——2019年12月至今，擔任政策研究和區域發展局宣傳推廣處處長。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTUDO DE POLÍTICAS
E DESENVOLVIMENTO REGIONAL

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 13 de Agosto de 2021:

Lai U Meng — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Apoio Geral da Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional, nos termos das disposições conjugadas da alínea I) do n.º 3 do artigo 2.º, e dos artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, do artigo 2.º, do n.º 1 do artigo 3.º, dos artigos 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e da alínea 3) do n.º 2 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 20/2018, a partir de 1 de Setembro de 2021.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Lai U Meng possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo acima referido, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Habilitações literárias:

— Mestrado em Gestão de Empresas da Universidade do Texas, Dallas, dos Estados Unidos da América;

— Mestrado em Gestão de Sistemas de Informação da Universidade do Texas, Dallas, dos Estados Unidos da América;

— Licenciatura em Gestão de Sistemas de Informação da Universidade Tsinghua de Pequim.

3. Currículo profissional:

— Analista de desenvolvimento de *software* da Sede de *Celanese Corporation* dos Estados Unidos da América, de 2007 a 2010;

— Chefe dos Serviços de Inteligência de Produção e Integração de Sistemas da Sede de *Celanese Corporation* dos Estados Unidos da América, de 2010 a 2012;

— Consultor principal de soluções e consultor sénior de integração de sistemas da Empresa Dell (negócios) dos Estados Unidos da América, de Fevereiro a Dezembro de 2012;

— Técnico superior do Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, de 2013 a 2014;

— Técnico superior do Gabinete do Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau, de 2015 a 2018;

— Assessor do Gabinete do Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau, de Janeiro a Dezembro de 2019;

— Chefe da Divisão de Divulgação e Promoção da Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional, desde Dezembro de 2019 até à presente data.

聲明

為著有關效力，茲聲明，應許燕華要求，其擔任本局綜合支援廳廳長的定期委任，根據第15/2009號法律第十七條第一款（一）項的規定，於期滿時終止，自二零二一年九月一日起生效。

二零二一年八月二十四日於政策研究和區域發展局

局長 張作文

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Hoi In Va cessou, a seu pedido, no termo do seu prazo, a comissão de serviço, como chefe do Departamento de Apoio Geral destes Serviços, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 15/2009, a partir de 1 de Setembro de 2021.

Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional, aos 24 de Agosto de 2021. — O Director dos Serviços, *Cheong Chok Man*.

澳門基金會

聲明書

摘要

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

二零二一年財政年度第二次預算修改
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
907001-00	9-99-0	38-02-01-99-00	澳門基金會 Fundação Macau 其他——財團、社團及組織 Outras — Fundações, associações e organizações		\$ 80,000,000.00
	9-99-0	38-02-02-99-00	其他——企業 Outras — Empresas	\$ 80,000,000.00	
			總額 Total	\$ 80,000,000.00	\$ 80,000,000.00
核准依據： Referente à autorização:			17/08/2021之行政長官批示 Despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 17/08/2021		

二零二一年八月十一日於澳門基金會行政委員會——主席：
吳志良——副主席：鍾怡

O Conselho de Administração da Fundação Macau, aos 11 de Agosto de 2021. — O Presidente, *Wu Zhiliang*. — A Vice-Presidente, *Zhong Yi Seabra de Mascarenhas*.

新聞局

批示摘錄

摘錄自局長於二零二一年八月十二日作出的批示：

周婉茵——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款和第三款及第六條第四款的規定，其在本局擔

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despacho da directora do Gabinete, de 12 de Agosto de 2021:

Chao Un Ian — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como

任第一職階首席技術員職務的長期行政任用合同，自二零二一年十月十一日起續期三年。

摘錄自局長於二零二一年八月十八日作出的批示：

李秀玉，第三職階顧問高級技術員——根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（一）項、第二款、第三款及第四款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款之規定，以附註形式修改其在本局的不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點660點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二一年八月十九日於新聞局

局長 陳露

técnica principal, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 11 de Outubro de 2021.

Por despacho da directora do Gabinete, de 18 de Agosto de 2021:

Lei Sao Iok, técnica superior assessora, 3.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascendendo a técnica superior assessora principal, 1.º escalão, índice 660, neste Gabinete, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea I), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), em vigor, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Gabinete de Comunicação Social, aos 19 de Agosto de 2021. — A Directora do Gabinete, *Chan Lou*.

澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零二一年八月十二日作出的批示：

根據第20/2003號行政法規第二條第三款之規定，林暉在澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處（日內瓦）任職的臨時定期委任自二零二一年九月十日起續期兩年。

二零二一年八月二十五日於澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處（日內瓦）

辦事處主任 譚俊榮

DELEGAÇÃO ECONÓMICA E COMERCIAL DE MACAU, JUNTO DA ORGANIZAÇÃO MUNDIAL DO COMÉRCIO

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 12 de Agosto de 2021:

Lam Fai — renovada a comissão eventual de serviço, pelo período de dois anos, para exercer funções na Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da Organização Mundial do Comércio, em Genebra, nos termos do n.º 3 do artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 20/2003, a partir do dia 10 de Setembro de 2021.

Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da Organização Mundial do Comércio, em Genebra, aos 25 de Agosto de 2021. — O Chefe da Delegação, *Tam Chon Weng*.

市政署

決議摘錄

按本署市政管理委員會於二零二一年八月十三日會議所作之決議：

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及第二款的規定，以行政任用合同任用的衛生監督廳第三職階特級行政技術助理員胡文輝，獲

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

Extracto de deliberação

Por deliberação do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, na sessão realizada em 13 de Agosto de 2021:

Wu Man Fai, assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, do DIS, provido em regime de contrato administrativo de provimento — alterada a categoria para assistente

准職級調整為第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸345點，自本決議摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, índice 345, a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM* do respectivo extracto de deliberação, nos termos da alínea I) do n.º 1 e do n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021.

二零二一年八月二十三日於市政署

市政管理委員會委員 杜淑儀

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 23 de Agosto de 2021. — A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *To Sok I.*

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零二一年八月二十三日作出的批示：

(一) 衛生局第四職階高級護士梁惠雯，退休及撫卹制度會員編號178730，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十一年工作年數作計算，由二零二一年八月十四日開始以相等於現行薪俸索引表內的270點訂出，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表，並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 土地工務運輸局第二職階首席顧問高級技術員羅慶權，退休及撫卹制度會員編號162485，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十三年工作年數作計算，由二零二一年八月十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的395點訂出，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表，並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 海事及水務局第三職階首席海事人員李錦昌，退休及撫卹制度會員編號145947，因符合現行《澳門公共行政工作人員

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 23 de Agosto de 2021:

1. Leong Wai Man, enfermeira-graduada, 4.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 178730 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 14 de Agosto de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 270 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 21 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lo Heng Kun, técnico superior assessor principal, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, com o número de subscritor 162485 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 11 de Agosto de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 395 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 23 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lei Kam Cheong, pessoal marítimo principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com o número de subscritor 145947 do Regime de

通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十五年工作年數作計算，由二零二一年七月二十五日開始以相等於現行薪俸索引表內的240點訂出，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表，並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)海事及水務局第三職階首席海事人員羅廣南，退休及撫卹制度會員編號105830，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十九年工作年數作計算，由二零二一年八月六日開始以相等於現行薪俸索引表內的280點訂出，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表，並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)海關第三職階關務監督陳堅良，退休及撫卹制度會員編號104892，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零二一年八月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的535點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表，並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零二一年八月十九日作出的批示：

退休基金會高級技術員劉婉婷，供款人編號3000612，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年八月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間

Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 25 de Julho de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 240 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 25 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lo Kuong Nam, pessoal marítimo principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com o número de subscritor 105830 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 6 de Agosto de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 280 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 29 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chan Kin Leong, comissário alfandegário, 3.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 104892 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 18 de Agosto de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 535 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 19 de Agosto de 2021:

Lau Un Teng, técnica superior do Fundo de Pensões, com o número de contribuinte 3000612, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Agosto de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de

滿三十一年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局顧問醫生孫國強，供款人編號6117552，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年七月二十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十一年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之五十。

懲教管理局警員黎永燊，供款人編號6144460，根據第8/2006號法律第十三條第一款（五）項之規定，自二零二一年五月十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於十五年，根據同一法律第十四條第三款之規定，訂定其無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零二一年八月二十四日作出的批示：

下列公積金制度前供款人，根據第8/2006號法律第十三條第二款之規定，自二零一五年九月七日起註銷其等在公積金制度之登記。其等在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其等在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

供款人編號	姓名
6123617	何漪雪
6143375	何頌賢

按行政管理委員會主席於二零二一年八月二十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律的第十四條第一款（二）項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，吳華達獲確定委任為本會人員編制第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二一年八月二十六日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 31 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Sun Guoqiang, médico consultor dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6117552, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 28 de Julho de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 11 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lai Weng San, guarda da Direcção dos Serviços Correccionais, com o número de contribuinte 6144460, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 10 de Maio de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 5), da Lei n.º 8/2006 — determinado não ter direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 15 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do disposto no artigo 14.º, n.º 3, do mesmo diploma.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 24 de Agosto de 2021:

As ex-contribuintes do Regime de Previdência abaixo mencionadas, canceladas as inscrições no Regime de Previdência em 7 de Setembro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que têm direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contarem menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

N.º Contribuinte	Nome
6123617	Ho I Sut
6143375	Ho Chong In

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 20 de Agosto de 2021:

Ng Wa Tat — nomeado, definitivamente, técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, do quadro do pessoal deste Fundo, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Fundo de Pensões, aos 26 de Agosto de 2021. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M.C. Xavier*.

印務局**批示摘錄**

按照本人於二零二一年八月二十三日的批示：

本局第五職階勤雜人員陳俊傑，屬長期行政任用合同人員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第六條第四款的規定，有關合同獲續期三年，自二零二一年十一月一日起生效。

二零二一年八月二十四日於印務局

局長 梁葆瑩

經濟及科技發展局**批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零二一年八月五日之批示：

談智仁——根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第四款，並聯同第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限行政任用合同第三條款，自二零二一年八月一日起晉階至第九職階勤雜人員，薪俸點為220。

摘錄自簽署人於二零二一年八月十二日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款之規定，本局下列人員第一職階二等高級技術員（經濟範疇）由臨時委任轉為確定委任出任該職位，並自相關之日期開始生效：

何梓洋及鄧卓輝自二零二一年八月二十三日起生效；

張俊傑、蔡煌騰、何子聰、洪萩莎、翁年輝、劉理超、李肖君及勞永康自二零二一年九月十一日起生效。

按照經濟財政司司長於二零二一年八月十六日之批示：

羅俊添，第二職階二等技術輔導員——根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項之規定，簽訂為長期行政任用合同並執行同一職務，為期三年，由二零二一年七月二十二日起生效。

二零二一年八月二十四日於經濟及科技發展局

局長 戴建業

IMPrensa OFICIAL**Extracto de despacho**

Por despacho da signatária, de 23 de Agosto de 2021:

Chan Chun Kit, auxiliar, 5.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, desta Imprensa — renovado o respectivo contrato, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Novembro de 2021.

Imprensa Oficial, aos 24 de Agosto de 2021. — A Administradora, *Leong Pou Ieng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA E DESENVOLVIMENTO TECNOLÓGICO**Extractos de despachos**

Por despacho do signatário, de 5 de Agosto de 2021:

Tam Chi Yan Adriano — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progride para auxiliar, 9.º escalão, índice 220, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Agosto de 2021.

Por despachos do signatário, de 12 de Agosto de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, área de economia, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, a partir das datas seguintes:

Ho Chi Jeong e Tang Cheok Fai, a partir de 23 de Agosto de 2021;

Cheung Chon Kit, Choi Wong Tang, Ho Chi Chong, Hong Chao Sa, Iong Nin Fai, Lao Lei Chio, Lei Chio Kuan e Lou Weng Hong, a partir de 11 de Setembro de 2021.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Agosto de 2021:

Lo Chon Tim, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — celebrado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, para exercer as mesmas funções, nos termos do artigo 6.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Julho de 2021.

Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico, aos 24 de Agosto de 2021. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

財政局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

聲明書
Declarações

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度

Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：
Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60121000	8-05-1	17072008	41-01-04-01-00	土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes	884,916.02	
				路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		
	8-05-1	19072004	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		
	8-05-1	20044002	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		
總額 Total					884,916.02	884,916.02
核准依據: Referente à autorização : 23/07/2021之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 23/07/2021						

摘要
Extrato

統計暨普查局——部門預算

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos — Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第三次預算修改

3.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
20500100	8-01-0	31-01-01-02-00	統計暨普查局—部門預算 Direcção dos Serviços de Estatística e Censos - Orçamento do Serviço		
	8-01-0	31-02-01-04-00	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento	600,000.00	700,000.00
	8-01-0	31-02-99-00-00	超時工作 Horas extraordinárias	100,000.00	
	8-01-0	32-01-04-00-00	其他—其他報酬、津貼、補助及獎賞 Outros - Outras remunerações, subsídios, abonos e prémios		300,000.00
	8-01-0	32-01-05-00-00	辦事處消耗品 Material de consumo de consumíveis de secretaria		
	8-01-0	32-01-06-00-00	食品及飲品 Alimentos e bebidas	45,000.00	
	8-01-0	32-01-08-00-00	服裝 Vestuário		178,000.00
	8-01-0	32-01-99-00-00	宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas	634,300.00	
	8-01-0	32-02-01-01-00	其他—非耐用用品 Outros - Bens não duradouros		242,800.00
	8-01-0	32-02-05-00-00	設施及設備 Instalações e equipamentos		530,500.00
	8-01-0	32-02-06-00-00	管理費及保安 Condomínio e segurança		196,600.00
	8-01-0		通訊、郵政及遞遞 Comunicações, serviço postal e correio expresso	550,000.00	

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
	8-01-0	32-02-11-01-00	廣告費用 Encargos com anúncios	678,600.00	
	8-01-0	32-02-11-02-00	宣傳活動 Actividades de propaganda		100,000.00
	8-01-0	32-02-16-00-00	文康活動 Actividades culturais e recreativas		160,000.00
	8-01-0	32-02-19-00-00	研究及顧問 Estudos e consultadoria		200,000.00
總額 Total				2,607,900.00	2,607,900.00
核准依據: Referente à autorização :					
19/08/2021之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 19/08/2021					

摘要
Extrato

建設發展辦公室——部門預算

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas — Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第三次預算修改

3.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
30100100	8-01-0	32-01-02-00-00	建設發展辦公室——部門預算 Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas - Orçamento do Serviço		22,000.00
	8-01-0	32-01-04-00-00	燃料及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	150,000.00	
	8-01-0	32-02-07-01-00	辦事處消耗品 Material de consumo de consumíveis de secretaria		30,000.00
	8-01-0	32-02-07-02-00	由澳門特別行政區實體提供的服務 Serviços prestados por entidades da RAEM		48,000.00
	8-01-0	32-02-08-01-00	由澳門特別行政區以外實體提供的服務 Serviços prestados por entidades fora da RAEM		55,000.00
	8-01-0	32-02-09-99-00	不動產 Bens imóveis		70,000.00
	8-01-0	32-02-11-01-00	其他——交通負擔 Outras - Encargos de transportes		
	8-01-0	32-02-12-00-00	廣告費用 Encargos com anúncios	130,000.00	
	3-03-0	32-02-12-00-00	教學及培訓 Ensino e formação	25,000.00	
	8-01-0	32-02-99-00-00	其他——勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços		80,000.00
總額 Total				305,000.00	305,000.00

核准依據:

12/08/2021之財政局局長批示

Referente à autorização:

Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 12/08/2021

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度

Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60110800			運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		
	8-05-1	17039020	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	994,982.46	994,982.46
	8-05-1	17039041	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	994,982.46	994,982.46
總額 Total				994,982.46	994,982.46
核准依據: Referente à autorização :					
03/08/2021之行政長官批示 Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo de 03/08/2021					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度

Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60120200	1-01-3	21006002	財政局 Direcção dos Serviços de Finanças		
			樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	256,000.00	
	1-01-3	21040001	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		1,256,000.00
			終審法院院長辦公室 Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância		
	2-05-1	21065003	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	256,000.00	
2-05-1	21065004	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	704,000.00		
	2-05-1	21065005	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	552,000.00	
總額 Total				1,512,000.00	1,512,000.00
核准依據: Referente à autorização : 17/08/2021之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 17/08/2021					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度

Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60120200	1-01-3	21040002	財政局 Direcção dos Serviços de Finanças 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		526,140.00
60171700	2-05-1	21067005	廉政公署 Comissário contra a Corrupção 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	526,140.00	
總額 Total				526,140.00	526,140.00

核准依據：
Referente à autorização :
17/08/2021之經濟財政司司長批示
Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 17/08/2021

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度

Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60170400	6-01-0	20057004	房屋局 Instituto de Habitação 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		4,500,000.00
60171600	2-05-1	21070002	終審法院院長辦公室 Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	4,500,000.00	
				總額 Total	4,500,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
17/08/2021之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 17/08/2021					

二零二一年八月二十四日於財政局——局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 24 de Agosto de 2021. — O Director dos Serviços, Iong Kong Leong.

勞工事務局**批示摘錄**

摘錄自本人於二零二一年八月十三日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改甘巧雲及黃添花在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為第二職階特級技術員，薪俸點525點，由二零二一年八月十三日起生效。

二零二一年八月二十五日於勞工事務局

局長 黃志雄

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS**Extracto de despacho**

Por despachos do signatário, de 13 de Agosto de 2021:

Kam Hao Wan e Wong Tim Fa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para técnicas especialistas, 2.º escalão, índice 525, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Agosto de 2021.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 25 de Agosto de 2021. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

統計暨普查局**批示摘錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零二一年八月三日作出的批示：

陳凱健——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任本地區帳目處處長的定期委任獲續期一年，自二零二一年十月三日起生效。

潘麗芬——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任統計研究暨方法處處長的定期委任獲續期一年，自二零二一年十月三日起生效。

摘錄自本人於二零二一年八月五日作出的批示：

Ana Luísa Rodrigues Mendes Colaço，為本局第三職階首席特級對外貿易編碼員，薪俸點為425，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第四條第二款的規定，有關合同獲續期一年，職級及職階不變，自二零二一年十月一日起生效。

二零二一年八月二十五日於統計暨普查局

局長 楊名就

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 3 de Agosto de 2021:

Chan Hoi Kin — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Contas Territoriais destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 3 de Outubro de 2021, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Pun Lai Fan — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Estudos e Métodos Estatísticos destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 3 de Outubro de 2021, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despacho do signatário, de 5 de Agosto de 2021:

Ana Luísa Rodrigues Mendes Colaço, codificadora de comércio externo especialista principal, 3.º escalão, índice 425, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, com referência à mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Outubro de 2021.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 25 de Agosto de 2021. — O Director dos Serviços, *Jeong Meng Chao*.

治安警察局

批示摘錄

摘錄自治安警察局局長於二零二一年八月十六日之批示：

應警員編號242121陳志營之要求，根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十六條第一款之規定，批准該人員自二零二一年八月二十五日起免除工作，正式脫離治安警察局。

摘錄自保安司司長於二零二一年八月二十日作出的第099/2021號批示：

根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、經第98/2019號行政命令修改的第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條及第一百條的規定，下列治安警察局人員因結束在司法警察局的特別委任，自二零二一年八月二十一日起回任治安警察局，並轉為“編制內”狀況。

職級	編號	姓名
警員	203140	陳穎妍
警員	173161	郭偉龍
警員	117171	林柏君
警員	185180	張雯
警員	268181	羅偉文

二零二一年八月二十六日於治安警察局

局長 吳錦華警務總監

司法警察局

批示摘錄

摘錄自本人於二零二一年八月十三日作出的批示：

鄭芷明，司法警察局不具期限的行政任用合同第三職階顧問高級技術員。根據現行《公務人員職程制度》第十四條第一款（一）項及第二款，經第21/2021號行政法規重新公佈的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條，經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條，並聯同經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以附註形式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二一年八月二十五日於司法警察局

局長 薛仲明

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho do comandante do CPSP, de 16 de Agosto de 2021:

Chan Chi Ieng, guarda n.º 242121 — exonerado, a seu pedido, do seu cargo e abatido ao efectivo deste Corpo de Polícia, nos termos do artigo 76.º, n.º 1, do EMFSM, vigente, a partir de 25 de Agosto de 2021.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 099/2021, de 20 de Agosto de 2021:

O pessoal abaixo mencionado deste Corpo de Polícia de Segurança — reingressa para o Corpo de Polícia de Segurança Pública, passando para a situação de «no quadro», a partir de 21 de Agosto de 2021, por ter terminado a comissão especial da Polícia Judiciária, nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na redacção da Ordem Executiva n.º 98/2019, e 97.º e 100.º do EMFSM, em vigor:

Posto	Número	Nome
Guarda	203140	Chan Weng In
Guarda	173161	Kuok Wai Long
Guarda	117171	Lam Pak Kuan
Guarda	185180	Cheong Man
Guarda	268181	Lo Wai Man

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 26 de Agosto de 2021. — O Comandante, Ng Kam Wa, superintendente-geral.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 13 de Agosto de 2021:

Chiang Chi Meng, técnica superior assessora, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, da Polícia Judiciária — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascendendo à categoria de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, do Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos, vigente, 5.º do Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Polícia Judiciária, aos 25 de Agosto de 2021. — O Director, Sit Chong Meng.

懲教管理局

批示摘錄

摘錄自人力資源處處長於二零二一年七月一日作出的批示：

張葦、陳慧燕、梁麗凌及梁家榮——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第三款的規定，由臨時委任轉為確定委任為懲教管理局編制內技術輔導員職程第二職階二等技術輔導員，自二零二一年八月二十一日起生效。

摘錄自保安司司長於二零二一年八月三日作出的第064/SS/2021號批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三百二十二條及第182/2019號行政命令第一款所賦予的權限，決定根據第60/94/M號法令第一條、第七條第一款、第十條、第十三條第一款、第二款f)項及第三款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百八十條第二款、第三百一十六條第一款及第四款的規定，對懲教管理局前第四職階警員黎永燊科處撤職的處分，自二零二一年八月六日起執行。

摘錄自保安司司長於二零二一年八月四日作出的批示：

余珮琳，少年感化院院長，屬定期委任——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第七條及第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任獲得續期一年，由二零二一年十一月十一日起生效。

摘錄自保安司司長於二零二一年八月十三日作出的批示：

林偉樂，第一職階首席技術員，屬長期行政任用合同——根據第12/2015號法律第六條第二款(二)項及第三款的規定，其合同獲許可修改為不具期限的行政任用合同，自二零二一年八月八日起生效。

摘錄自懲教管理局代副局長於二零二一年八月十六日作出的批示：

鄭志成，第三職階特級行政技術助理員——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第六條第四款的規定，其長期行政任用合同獲續期三年，自二零二一年十一月一日起生效。

黎煥森，第二職階特級行政技術助理員——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第六條第四款的規定，其長期行政任用合同獲續期三年，自二零二一年十一月一日起生效。

蘇永兆，第三職階重型車輛司機——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第六條第四款的規定，其長期行政任用合同獲續期三年，自二零二一年十一月七日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Extractos de despachos

Por despachos do chefe da Divisão de Recursos Humanos, de 1 de Julho de 2021:

Zhang Wei, Chan Wai In, Liang Liling e Leong Ka Weng, adjuntos-técnicos de 2.^a classe, 2.º escalão — autorizada a conversão da nomeação provisória em definitiva da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal da DSC, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, a partir de 21 de Agosto de 2021.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 064/SS/2021, de 3 de Agosto de 2021:

Usando das competências conferidas pelo artigo 322.º do ETAPM, vigente, bem como pelo n.º 1 da Ordem Executiva n.º 182/2019, é aplicada a pena de demissão ao ex-guarda, 4.º escalão, Lei Weng San, da DSC, nos termos dos artigos 1.º, 7.º, n.º 1, 10.º, 13.º, n.ºs 1 e 2, alínea f), e 3, do Decreto-Lei n.º 60/94/M, e 280.º, n.º 2, 316.º, n.ºs 1 e 4, do ETAPM, vigente, a partir de 6 de Agosto de 2021.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 4 de Agosto de 2021:

Yu Pui Lam Ada — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como directora do Instituto de Menores, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 7.º e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 11 de Novembro de 2021.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 13 de Agosto de 2021:

Lam Wai Lok, técnico principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração — alterado o contrato para o contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Agosto de 2021.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, substituta, de 16 de Agosto de 2021:

Chiang Chi Seng, assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2021.

Lai Wun Sam, assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2021.

Sou Weng Sio, motorista de pesados, 3.º escalão — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Novembro de 2021.

摘錄自保安司司長於二零二一年八月十七日作出的批示：

梁惠文，司法警察局編制內首席刑事偵查員——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十三條的規定，以派駐方式在本局擔任職務，為期一年，自二零二一年十月二十日起生效。

吳鍾斌及聶積創，司法警察局編制內首席刑事偵查員——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十三條的規定，以派駐方式在本局擔任職務，為期一年，自二零二一年十一月一日起生效。

二零二一年八月二十六日於懲教管理局

局長 趙崇遠副局長代行

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二一年六月二日之批示：

李楠楠、王君璇、黎嘉杰、陳先進及吳婉茹的個人勞動合同，自二零二一年九月一日起續期一年。

二零二一年八月二十日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

澳門保安部隊高等學校

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二一年八月十八日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十三條的規定，懲教管理局第四職階副警長葉廣仁及懲教管理局第三職階副警長楊金漢自二零二一年八月二十八日起，以派駐方式在澳門保安部隊高等學校提供服務，為期一年。

二零二一年八月二十四日於澳門保安部隊高等學校

校長 黃子暉警務總監

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Agosto de 2021:

Leung Wai Man, investigador criminal principal do quadro do pessoal da Polícia Judiciária — exerce funções nestes Serviços, em regime de destacamento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 33.º do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Outubro de 2021.

Ng Chong Pan e Nip Chek Chong, investigadores criminais principais do quadro do pessoal da Polícia Judiciária — exercem funções nestes Serviços, em regime de destacamento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 33.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Novembro de 2021.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 26 de Agosto de 2021. — Pel'O Director dos Serviços, *Chio Song Un*, subdirector.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extracto de despacho

Por despachos da signatária, de 2 de Junho de 2021:

Li Nannan, Wang Junxuan, Li Jiajie, Chen Xianjin e Wu Wanru — renovados os contratos individuais de trabalho, pelo período de um ano, a partir de 1 de Setembro de 2021.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 20 de Agosto de 2021. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

ESCOLA SUPERIOR DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 18 de Agosto de 2021:

Nos termos do artigo 33.º do ETAPM, vigente, Ip Kuong Ian, subchefe, 4.º escalão, de nomeação definitiva, da DSC, Ieong Kam Hon, subchefe, 3.º escalão, de nomeação definitiva, da DSC — exercem funções na Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, em regime de destacamento, pelo período de um ano, a partir de 28 de Agosto de 2021.

Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, aos 24 de Agosto de 2021. — O Director, *Wong Chi Fai*, superintendente-geral.

教育及青年發展局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長二零二一年五月四日批示：

蔡敏芝——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用為本局第一職階二等高級技術員（社會工作範疇），薪俸點為430，為期半年，自二零二一年九月一日起生效。

摘錄自本局局長二零二一年七月十二日批示：

應盧倩怡的請求，其在本局以長期行政任用合同擔任第一職階一等高級技術員的職務，自二零二一年八月二十三日起予以終止。

摘錄自社會文化司司長二零二一年七月二十六日批示：

應蔡敏芝的要求，根據第15/2009號法律第十六條第一款（二）項，以及第26/2009號行政法規第十三條的規定，其擔任本局學生綜合發展處處長之定期委任，自二零二一年九月一日起終止。

摘錄自本局副局長二零二一年七月二十八日批示：

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》附件表六，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期一年：

António Elísio Tavares Chan，第三職階教學助理員，薪俸點為300，自二零二一年九月一日起生效；

盧安莉，第二職階教學助理員，薪俸點為280，自二零二一年九月一日起生效；

劉嘉欣，第一職階教學助理員，薪俸點為260，自二零二一年九月十七日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零二一年八月九日批示：

根據第40/2020號行政法規《教育及青年發展局的組織及運作》第二十八條及第三十二條第二款（二）及（五）項的規定，本局下列人員的委任獲續期一年，自二零二一年九月一日起生效：

黃崢志，本局不具期限的行政任用合同中學教育一級教師續任為語言推廣中心主任；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E DE DESENVOLVIMENTO DA JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Maio de 2021:

Choi Man Chi — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como técnica superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 430, (área de serviço social), nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.^o e 5.^o, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Setembro de 2021.

Por despacho do director destes Serviços, de 12 de Julho de 2021:

Lou Sin I — cessou, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração, como técnica superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, nestes Serviços, a partir de 23 de Agosto de 2021.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Julho de 2021:

Choi Man Chi — cessa, a seu pedido, a comissão de serviço, como chefe da Divisão de Desenvolvimento Geral de Estudantes destes Serviços, nos termos dos artigos 16.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009, e 13.^o do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Setembro de 2021.

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 28 de Julho de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa VI anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», e dos artigos 4.^o e 6.^o da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

António Elísio Tavares Chan, como auxiliar de ensino, 3.^o escalão, índice 300, a partir de 1 de Setembro de 2021;

Lou On Lei, como auxiliar de ensino, 2.^o escalão, índice 280, a partir de 1 de Setembro de 2021;

Lao Ka Ian, como auxiliar de ensino, 1.^o escalão, índice 260, a partir de 17 de Setembro de 2021.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Agosto de 2021:

O pessoal abaixo mencionado, destes Serviços — renovadas as designações, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 28.^o e 32.^o, n.º 2, alíneas 2) e 5), do Regulamento Administrativo n.º 40/2020 «Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude», a partir de 1 de Setembro de 2021:

Wong Chang Chi, docente do ensino secundário de nível 1, em contrato administrativo de provimento sem termo, destes Serviços, como director do Centro de Difusão de Línguas;

陳藝康，本局不具期限的行政任用合同中學教育一級教師續任為德育中心主任。

摘錄自社會文化司司長二零二一年八月十三日批示：

楊偉媚——根據第2/2021號法律《修改第14/2009號法律〈公務人員職程制度〉》第五條第一款(二)項、第二款、第十二條及附件二表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第二款(二)項的規定，其在本局擔任第一職階特級行政技術助理員的長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，薪俸點為305，自二零二一年六月七日起生效。

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第二款(二)項的規定，本局下列長期行政任用合同人員修改為不具期限的行政任用合同：

林俊杰，第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，自二零二一年六月十九日起生效；

陳淑瑜及劉笑盈，第一職階首席技術員，薪俸點為450，分別自二零二一年六月七日及二零二一年六月十九日起生效。

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第二款(一)項的規定，本局下列行政任用合同人員修改為長期行政任用合同，為期三年：

洪朝欽、李英南及林貫名，第二職階二等高級技術員，薪俸點為455，分別自二零二一年六月二日、二零二一年六月十六日及二零二一年六月二十五日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零二一年八月十七日批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條及第五條、第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五條、第七條及第九條，以及第40/2020號行政法規第二十一條的規定，以定期委任方式委任張子軒為本局學生綜合發展處處長，為期一年，自二零二一年九月一日起生效。

根據第15/2009號法律第五條第二款，刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

Chan Ngai Hong, docente do ensino secundário de nível 1, em contrato administrativo de provimento sem termo, destes Serviços, como director do Centro de Educação Moral.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Agosto de 2021:

Ieong Wai Mei, assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, índice 305, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 5.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, e 12.º do mapa 2 do anexo II da Lei n.º 2/2021 «Alteração à Lei n.º 14/2009 — Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos» e dos artigos 4.º e 6.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 7 de Junho de 2021.

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado para regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, e dos artigos 4.º e 6.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Lam Chon Kit, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, a partir de 19 de Junho de 2021;

Chan Sok U e Lao Sio Ieng, como técnicas principais, 1.º escalão, índice 450, a partir de 7 de Junho de 2021 e 19 de Junho de 2021, respectivamente.

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado para regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, e dos artigos 4.º e 6.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Hong Chio Iam, Lei Ieng Nam e Lam Kun Meng, como técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 2 de Junho de 2021, 16 de Junho de 2021 e 25 de Junho de 2021, respectivamente.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Agosto de 2021:

Luís Gomes — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Desenvolvimento Geral de Estudantes destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, 2.º, 3.º, n.º 2, 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 40/2020, a partir de 1 de Setembro de 2021.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação

— Vacatura do cargo;

——張子軒的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任學生綜合發展處處長一職。

2. 學歷：

——澳門理工學院體育及運動學士學位；

——澳門大學教育碩士學位（體育教學及運動專業）。

3. 專業簡歷：

——2011年至2019年 教育暨青年局高級技術員；

——2016年至2018年 教育暨青年局黑沙環青年活動中心主任；

——2018年至2019年 教育暨青年局駿菁活動中心主任；

——2019年至2020年 教育暨青年局學校體育暨課餘活動事務處處長；

——2020年至2021年 教育暨青年局青年結社培訓暨輔導處處長；

——2021年至今 教育及青年發展局青年發展處處長。

— Luís Gomes possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Desenvolvimento Geral de Estudantes, que se demonstra pelo seu *curriculum vitae*.

2. Currículo académico

— Licenciatura em Educação Física e Desporto pelo Instituto Politécnico de Macau;

— Mestrado em Ciências da Educação (Educação Física e Desporto) pela Universidade de Macau.

3. Currículo profissional:

— Técnico superior da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 2011 a 2019;

— Director do Centro de Actividades Juvenis da Areia Preta da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 2016 a 2018;

— Director do Centro de Actividades Juvenis do Bairro do Hipódromo da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 2018 a 2019;

— Chefe da Divisão de Desporto Escolar e Ocupação de Tempos Livres da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 2019 a 2020;

— Chefe da Divisão de Formação e Apoio ao Associativismo Juvenil da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 2020 a 2021;

— Chefe da Divisão de Desenvolvimento de Jovens da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, de 2021 até à presente data.

聲明

為應有之效力，茲聲明在本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第八職階勤雜人員之陳倩儀，因達擔任公共職務之年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條之規定，自二零二一年八月二十日起終止職務。

二零二一年八月二十五日於教育及青年發展局

代局長 龔志明（副局長）

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chan Sin I, auxiliar, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, cessou as suas funções, por ter atingido o limite máximo de idade para o exercício de funções públicas, nos termos do artigo 44.º do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», vigente, a partir de 20 de Agosto de 2021.

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 25 de Agosto de 2021. — O Director dos Serviços, substituto, *Kong Chi Meng*, subdirector.

文化局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零二一年三月三十一日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條，以及第12/2015號法律第十八條第四款及第二十五條第一款的規定，宋楠在本局

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despachos da presidente deste Instituto, de 31 de Março de 2021:

Song Nan — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de dois anos, como docente do ensino secundário de nível 2, 4.º escalão, do Conservatório de Macau des-

澳門演藝學院擔任第四職階中學教育二級教師的個人勞動合同續期兩年，自二零二一年九月一日起生效。

根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條，以及第12/2015號法律第十八條第四款的規定，劉灑及馬筱宇在本局澳門演藝學院擔任第二職階中學教育二級教師的個人勞動合同續期兩年，自二零二一年九月一日起生效。

摘錄自本局局長於二零二一年四月二十三日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條，以及第12/2015號法律第十八條第四款及第二十五條第一款的規定，澳門樂團樂師朱武昆及陳超在本局擔任職務的個人勞動合同續期兩年，自二零二一年九月一日起生效。

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條，以及第12/2015號法律第十八條第四款及第二十五條第一款的規定，澳門樂團聲部首席Tibor Tóth及澳門樂團樂師Marko Lopez de Vicuña Klug在本局擔任職務的個人勞動合同續期兩年，自二零二一年九月一日起生效。

摘錄自本局代局長於二零二一年五月四日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條，以及第12/2015號法律第十八條第四款及第二十五條第一款的規定，澳門中樂團全職樂師謝博聞、姚堯、許惠子、梁仁昭、韋子東及田玥在本局擔任職務的個人勞動合同續期兩年，自二零二一年九月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二一年六月二十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第三款(二)項，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條，以及第183/2019號行政命令第一款的規定，以行政任用合同方式聘請邱美欣在本局擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期一年，自二零二一年八月十八日起生效。

摘錄自本局局長於二零二一年八月二日作出的批示：

應劉沙的請求，其在本局擔任職務的個人勞動合同，自二零二一年九月一日起予以解除。

摘錄自本局局長於二零二一年八月九日作出的批示：

應李宇樑的請求，其在本局擔任職務的個人勞動合同，自二零二一年九月一日起予以解除。

te Instituto, nos termos dos artigos 97.º da Lei Básica da RAEM, 18.º, n.º 4, e 25.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2021.

Liu Xiao e Ma Xiaoyu — renovados os contratos individuais de trabalho, pelo período de dois anos, como docentes do ensino secundário de nível 2, 2.º escalão, do Conservatório de Macau deste Instituto, nos termos dos artigos 97.º da Lei Básica da RAEM, 18.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2021.

Por despachos da presidente deste Instituto, de 23 de Abril de 2021:

Zhu Wukun e Chen Chao, músicos da Orquestra de Macau — renovados os contratos individuais de trabalho, pelo período de dois anos, para exercerem funções, neste Instituto, nos termos dos artigos 97.º da Lei Básica da RAEM, 18.º, n.º 4, e 25.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2021.

Tibor Tóth, chefe de Naípe da Orquestra de Macau e Marko Lopez de Vicuña Klug, músicos da Orquestra de Macau — renovados os contratos individuais de trabalho, pelo período de dois anos, para exercerem funções, neste Instituto, nos termos dos artigos 99.º da Lei Básica da RAEM, 18.º, n.º 4, e 25.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2021.

Por despachos da presidente, substituta, deste Instituto, de 4 de Maio de 2021:

Xie Bowen, Yao Yao, Xu Huizi, Leung Yan Chiu, Wei Zidong e Tian Yue, músicos a tempo inteiro da Orquestra Chinesa de Macau — renovados os contratos individuais de trabalho, pelo período de dois anos, para exercer funções, neste Instituto, nos termos dos artigos 97.º da Lei Básica da RAEM, 18.º, n.º 4, e 25.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2021.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Junho de 2021:

Iao Mei Ian — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.º, 4.º e 5.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, 12.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a partir de 18 de Agosto de 2021.

Por despacho da presidente deste Instituto, de 2 de Agosto de 2021:

Liu Sha — rescindido, a seu pedido, o contrato individual de trabalho para exercer funções, neste Instituto, a partir de 1 de Setembro de 2021.

Por despacho da presidente deste Instituto, de 9 de Agosto de 2021:

Lei I Leong — rescindido, a seu pedido, o contrato individual de trabalho para exercer funções, neste Instituto, a partir de 1 de Setembro de 2021.

摘錄自本局局長於二零二一年八月十日作出的批示：

應 Veronika Csajági 的請求，其在本局擔任職務的個人勞動合同，自二零二一年九月一日起予以解除。

摘錄自本局局長於二零二一年八月十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，第12/2010號法律第七條第一款、第二款及第三款，以及第4/2021號法律第七條第一款的規定，以附註形式修改楊敏健在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第十職階中學教育三級教師，薪俸點為595，自二零二一年九月四日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二一年八月十九日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條、第12/2015號法律第二十五條第一款、經第12/2015號法律修改的第14/2009號法律第一條第五款，以及第183/2019號行政命令第一款的規定，以附註形式修改林家禾在本局擔任職務的個人勞動合同第一條、第二條、第九條及第十三條，自二零二一年九月一日起生效。

根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條、第12/2015號法律第二十五條第一款、經第12/2015號法律修改的第14/2009號法律第一條第五款，以及第183/2019號行政命令第一款的規定，以附註形式修改開賽在本局擔任職務的個人勞動合同第二條，自二零二一年九月一日起生效。

根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條、第12/2015號法律第二十五條第一款、經第12/2015號法律修改的第14/2009號法律第一條第五款，以及第183/2019號行政命令第一款的規定，以附註形式修改高芸在本局擔任職務的個人勞動合同第二條，自二零二一年九月一日起生效。

二零二一年八月二十六日於文化局

代局長 梁惠敏

Por despacho da presidente deste Instituto, de 10 de Agosto de 2021:

Veronika Csajági — rescindido, a seu pedido, o contrato individual de trabalho para exercer funções, neste Instituto, a partir de 1 de Setembro de 2021.

Por despacho da presidente deste Instituto, de 18 de Agosto de 2021:

Yang Minjian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento progredindo para docente do ensino secundário de nível 3, 10.^o escalão, índice 595, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.^o da Lei n.º 12/2015, 7.^o, n.ºs 1, 2 e 3, da Lei n.º 12/2010, e 7.^o, n.º 1, da Lei n.º 4/2021, a partir de 4 de Setembro de 2021.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Agosto de 2021:

Lin Chia Ho — alterada, por averbamento, as cláusulas 1.^a, 2.^a, 9.^a e 13.^a do seu contrato individual de trabalho para exercer funções, neste Instituto, nos termos dos artigos 97.^o da Lei Básica da RAEM, 25.^o, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, e 1.^o, n.º 5, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 12/2015 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a partir de 1 de Setembro de 2021.

Kai Sai — alterada, por averbamento, a cláusula 2.^a do seu contrato individual de trabalho para exercer funções, neste Instituto, nos termos dos artigos 97.^o da Lei Básica da RAEM, 25.^o, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, e 1.^o, n.º 5, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 12/2015 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a partir de 1 de Setembro de 2021.

Gao Yun — alterada, por averbamento, a cláusula 2.^a do seu contrato individual de trabalho para exercer funções, neste Instituto, nos termos dos artigos 97.^o da Lei Básica da RAEM, 25.^o, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, e 1.^o, n.º 5, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 12/2015 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a partir de 1 de Setembro de 2021.

Instituto Cultural, aos 26 de Agosto de 2021. — A Presidente do Instituto, substituta, *Leong Wai Man*.

體育局

批示摘錄

摘錄自本件簽署人於二零二一年七月五日作出的批示：

應羅俊偉的請求，其在本局擔任第一職階二等高級技術員的行政任用合同，自二零二一年八月二十五日起予以解除。

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 5 de Julho de 2021:

Lo Chon Wai — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento, como técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, neste Instituto, a partir de 25 de Agosto de 2021.

摘錄自本件簽署人於二零二一年八月二十四日作出的批示：

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，趙葉玲在本局擔任第一職階勤雜人員的行政任用合同，自二零二一年九月二日起續期一年。

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條，以及經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，生效日期如下：

周金岳，晉階至第九職階技術工人，薪俸點為280點，自二零二一年八月二十四日起生效；

郭淑寧，晉階至第九職階勤雜人員，薪俸點為220點，自二零二一年八月二十九日起生效；

譚美珊，晉階至第二職階首席技術員，薪俸點為470點，自二零二一年九月十七日起生效；

陳煥鈞，晉階至第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650點，自二零二一年九月十九日起生效；

袁天恩，晉階至第三職階特級技術員，薪俸點為545點，自二零二一年九月十九日起生效；

何惠敏，晉階至第三職階特級行政技術助理員，薪俸點為330點，自二零二一年九月十九日起生效；

張智勇，晉階至第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點，自二零二一年九月二十四日起生效。

二零二一年八月二十六日於體育局

局長 潘永權

Por despachos do signatário, de 24 de Agosto de 2021:

Zhao Yeling — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 2 de Setembro de 2021.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, para o exercício de funções neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, e 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir das datas abaixo indicadas:

Chao Kam Ngok, progride para operário qualificado, 9.º escalão, índice 280, a partir de 24 de Agosto de 2021;

Kuok Sok Neng, progride para auxiliar, 9.º escalão, índice 220, a partir de 29 de Agosto de 2021;

Tam Mei San, progride para técnica principal, 2.º escalão, índice 470, a partir de 17 de Setembro de 2021;

Chan Wun Kuan, progride para técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, a partir de 19 de Setembro de 2021;

Un Tin Ian, progride para técnico especialista, 3.º escalão, índice 545, a partir de 19 de Setembro de 2021;

Ho Wai Man, progride para assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, índice 330, a partir de 19 de Setembro de 2021;

Cheong Chi Yung, progride para adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 24 de Setembro de 2021.

Instituto do Desporto, aos 26 de Agosto de 2021. — O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

衛生局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零二一年八月十六日之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款、第6/2010號法律第八條第一款(二)項及第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第一款以及經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，陳潔芳、毛俊儒、韋家韻、胡嘉玲、許家琪、勞祥興、林偉明、

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Agosto de 2021:

Chan Kit Fong, Mou Chon U, Wai Ka Wan, Wu Ka Leng, Hoi Ka Kei, Lou Cheong Heng, Lam Wai Meng, Leong Pui Kei, Chan Kin Pui, Un Chon Hou, Lei Man Hang, Fu Chi Hou Quevin, Wong Iok Tong, Lei Willie, Kam Sao Man, Chu Wai In, U Pek Kuan, Lai Weng Fong, Fan Pui Ieng, Chan Hermione Heiman e Ng Man Ieng, farmacêuticos de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamen-

梁沛祺、陳健培、阮俊豪、李敏行、傅子豪、黃旭彤、李穎賢、甘秀敏、崔蔚然、余碧君、黎永鋒、范佩瑩、陳希文及吳曼盈在本局擔任行政任用合同第二職階二等藥劑師，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等藥劑師，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

按照二零二一年八月十九日本局一般衛生護理副局長的批示：

黎佩雯——應其要求，中止第E-3004號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$318.00)

按照二零二一年八月二十日本局一般衛生護理副局長的批示：

黃穎琴——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-3435。

(是項刊登費用為 \$306.00)

按照二零二一年八月二十三日本局一般衛生護理副局長的批示：

分別取消黃雅盈、趙啓源護士執業牌照之許可，牌照編號分別是E-2187、E-2864，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$386.00)

伍家軒、廖文婷——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-2681、M-2682。

(是項刊登費用為 \$329.00)

按照二零二一年八月二十四日本局一般衛生護理副局長的批示：

分別取消馮嘉瑩、姚艷筠護士執業牌照之許可，牌照編號分別是E-2625、E-2790，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$386.00)

取消韓飛診療輔助技術員（放射）執業牌照之許可，牌照編號是T-0617，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$386.00)

二零二一年八月二十七日於衛生局

局長 羅奕龍

to, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de farmacêutico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 8.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 6/2010, 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 19 de Agosto de 2021:

Lai Pui Man — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-3004.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 20 de Agosto de 2021:

Huang YingQin — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-3435.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 23 de Agosto de 2021:

Canceladas, por não terem cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de enfermeiro de Wong Nga Ieng e Chio Kai Un, licenças n.ºs E-2187 e E-2864.

(Custo desta publicação \$ 386,00)

Ng Ka Hin e Lio Man Teng — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2681 e M-2682.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 24 de Agosto de 2021:

Canceladas, por não terem cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de enfermeiro de Fong Ka Ieng e Io Im Kuan, licenças n.ºs E-2625 e E-2790.

(Custo desta publicação \$ 386,00)

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (radiológica) de Hon Fei, licença n.º T-0617.

(Custo desta publicação \$ 386,00)

Serviços de Saúde, aos 27 de Agosto de 2021. — O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

土地工務運輸局**批示摘錄**

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零二一年八月九日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，及現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改陳玉娟、曾玉蘭、李少慧及林慧聰在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階特級行政技術助理員，首三位自二零二一年八月六日起，餘下一位自二零二一年八月八日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零二一年八月十日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(一)項、第三款及第四款，及現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改崔永光在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階首席特級行政技術助理員，自二零二一年八月九日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零二一年八月二十四日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、(二)項、第二款，及現行第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款，合同其他條件維持不變：

張燕芳，轉為第一職階首席顧問高級技術員；

龍保雲，轉為第一職階顧問高級技術員；

黎民生，轉為第一職階特級繪圖員。

二零二一年八月二十五日於土地工務運輸局

局長 陳寶霞

海事及水務局**批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零二一年八月十七日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(一)項及第二款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES****Extractos de despachos**

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 9 de Agosto de 2021:

Chan Yok Kun, Chang Iok Lan, Lei Sio Vai e Lam Wai Chung — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para assistentes técnicas administrativas especialistas, 3.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.^o, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 4.^o, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 6 de Agosto de 2021 para as três primeiras, e 8 de Agosto de 2021 para a restante, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despacho da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 10 de Agosto de 2021:

Choi Weng Kuong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento progredindo para assistente técnico administrativo especialista principal, 3.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.^o, n.ºs 1, alínea 1), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 4.^o, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 9 de Agosto de 2021, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos da signatária, de 24 de Agosto de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos dos artigos 14.^o, n.ºs 1, alíneas 1) e 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 4.^o, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, em vigor, mantendo-se as demais condições contratuais:

Cheung In Fong, para técnica superior assessora principal, 1.^o escalão;

Long Pou Wan, para técnico superior assessor, 1.^o escalão;

Lai Man Sang, para desenhador especialista, 1.^o escalão.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 25 de Agosto de 2021. — A Directora dos Serviços, Chan Pou Ha.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
MARÍTIMOS E DE ÁGUA****Extractos de despachos**

Por despachos da signatária, de 17 de Agosto de 2021:

Leong Ut Kio e Leong Cheok In — nomeados, definitivamente, técnicos superiores assessores principais, 1.^o escalão, índice 660, da carreira de técnico superior do quadro do

核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，梁月嬌及梁焯然獲確定委任為高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點660點。

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項以及第二款的規定，批准本局下列人員職級變更至相應之職級、薪俸點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效：

吳省奇，以不具期限的行政任用合同擔任第一職階特級技術員，薪俸點505點；

孫健聰，以不具期限的行政任用合同擔任第一職階首席技術員，薪俸點450點；

王雅倫、黃綺婷及曾志豪，以長期行政任用合同擔任第一職階首席技術員，薪俸點450點；

麥家捷及梁偉麟，以長期行政任用合同擔任第一職階首席水文員，薪俸點370點。

二零二一年八月二十三日於海事及水務局

局長 黃穗文

環境保護局

批示摘錄

摘錄自環境保護局局長於二零二一年八月十三日作出的批示：

吳瑞龍——根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階首席高級技術員的薪俸點565點，並自二零二一年八月二十日起生效。

摘錄自環境保護局局長於二零二一年八月二十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第二款(四)項、第三款及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，自下指相應日期起，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款：

陳濬斐、洪進財、盧松茂及黃漢龍——轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點650點，自二零二一年八月三十一日起生效；

peçoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), vigente, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Os trabalhadores abaixo mencionados — autorizados a mudança de categoria com referência às categorias e índices abaixo indicados, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), vigente, a partir da data de publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*:

Ng Sang Kei, para técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, contratado por contrato administrativo de provimento sem termo;

Sun Kin Chong, para técnico principal, 1.º escalão, índice 450, contratado por contrato administrativo de provimento sem termo;

Wong Nga Lon, Wong I Teng e Chang Chi Hou, para técnicos principais, 1.º escalão, índice 450, contratados por contratos administrativos de provimento de longa duração;

Mak Ka Chit e Leong Wai Lon, para hidrógrafos principais, 1.º escalão, índice 370, contratados por contratos administrativos de provimento de longa duração.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 23 de Agosto de 2021. — A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Extractos de despachos

Por despacho do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 13 de Agosto de 2021:

Ng Soi Long — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alteradas pela Lei n.º 4/2017 e pela Lei n.º 2/2021, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Agosto de 2021.

Por despachos do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 20 de Agosto de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos da alínea 2) do n.º 1, da alínea 4) do n.º 2, do n.º 3 e do n.º 4 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alteradas pela Lei n.º 4/2017 e pela Lei n.º 2/2021, conjugado com o n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a cada um indicadas:

Chan Hou Fei, Hong Chon Choi, Lou Chong Mao e Wong Hon Long, com referência à categoria de técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, a partir de 31 de Agosto de 2021;

林微笑——轉為第三職階特級技術員，薪俸點545點，自二零二一年八月三十一日起生效；

林穎——轉為第二職階一等技術員，薪俸點420點，自二零二一年八月二十七日起生效；

區漢初——轉為第九職階輕型車輛司機，薪俸點280點，自二零二一年八月三十日起生效。

二零二一年八月二十六日於環境保護局

代局長 葉擴林

Lam Mei Sio, com referência à categoria de técnico especialista, 3.º escalão, índice 545, a partir de 31 de Agosto de 2021;

Lam Weng, com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 27 de Agosto de 2021;

Ao Hon Cho, com referência à categoria de motorista de ligeiros, 9.º escalão, índice 280, a partir de 30 de Agosto de 2021.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 26 de Agosto de 2021. — O Director dos Serviços, substituto, *Ip Kuong Lam*.

房屋局

聲明

應庄青青之請求，其在房屋局擔任第二職階一等技術員的長期行政任用合同，自二零二一年八月二十三日起予以解除。

應鄭玉鑾之請求，其在房屋局擔任第一職階二等技術輔導員的不具期限行政任用合同，自二零二一年八月三十日起予以解除。

二零二一年八月二十五日於房屋局

局長 山禮度

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Declarações

Chong Cheng Cheng — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração, como técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, no Instituto de Habitação, a partir de 23 de Agosto de 2021.

Cheang Iok Lun — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, no Instituto de Habitação, a partir de 30 de Agosto de 2021.

Instituto de Habitação, aos 25 de Agosto de 2021. — O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

地圖繪製暨地籍局

批示摘錄

按照本局局長於二零二一年八月六日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二一年八月六日起生效：

老詠恩，轉為第二職階首席技術員，薪俸點470點；

陳景俊，轉為第二職階特級地形測量員，薪俸點435點。

二零二一年八月二十三日於地圖繪製暨地籍局

代局長 張紹基

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Extracto de despacho

Por despachos do director dos Serviços, de 6 de Agosto de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos administrativos de provimento sem termo para exercerem funções nestes Serviços, ao abrigo do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Agosto de 2021:

Lou Weng Ian, para técnico principal, 2.º escalão, índice 470;

Chan Keng Chon, para topógrafo especialista, 2.º escalão, índice 435.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 23 de Agosto de 2021. — O Director dos Serviços, substituto, *Cheong Sio Kei*.

地球物理暨氣象局

批示摘錄

摘錄自地球物理暨氣象局局長於二零二一年八月十八日作出之批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第二款(四)項、第三款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改第七職階輕型車輛司機李根強之不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第八職階輕型車輛司機，薪俸點為260點，自二零二一年八月十一日起生效。

二零二一年八月二十日於地球物理暨氣象局

代局長 鄧耀民

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS

Extracto de despacho

Por despacho do director da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, de 18 de Agosto de 2021:

Lei Kan Keong, motorista de ligeiros, 7.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para motorista de ligeiros, 8.º escalão, índice 260, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Agosto de 2021.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 20 de Agosto de 2021. — O Director dos Serviços, substituto, *Tang Iu Man*.

建設發展辦公室

批示摘錄

摘錄自本辦公室主任於二零二一年六月九日作出的批示：

應譚進星之請求，其在本辦公室擔任第一職階二等高級技術員之行政任用合同，自二零二一年八月十六日起予以解除。

摘錄自本辦公室主任於二零二一年八月二十三日作出的批示：

梁錦龍——根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點600，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二一年八月二十四日於建設發展辦公室

主任 林煒浩

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO
DE INFRA-ESTRUTURAS

Extractos de despachos

Por despacho do coordenador deste Gabinete, de 9 de Junho de 2021:

Tam Chon Seng — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, a partir de 16 de Agosto de 2021.

Por despacho do coordenador deste Gabinete, de 23 de Agosto de 2021:

Leong Kam Long — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, neste Gabinete, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e do n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, em vigor, e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto do despacho.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 24 de Agosto de 2021. — O Coordenador do Gabinete, *Lam Wai Hou*.